

DECLARATION OF PERFORMANCE

*Declarația de performanță***according to Construction Products Regulation EU No 305/2011***conform Regulamentului (UE) nr. 305/2011 privind produsele pentru construcții*

No. / nr. 1116-CPR-021

1. Unique identification code of the product-type: **VS12F & VS12F KVP**

*Cod unic de identificare al produsului-tip:***Container valve assemblies and their actuators for gas fire extinguishing systems HFC227ea / FK5-1-12***Ansambluri de vane de recipient și dispozitivele lor de acționare pentru sisteme de stingere a incendiilor cu gaz HFC227ea/FK5-1-12*

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții astfel cum este solicitat la articolul 11 alineatul (4):***VS12F & VS12F KVP: valves / vane****MONOPIST : pyrotechnic actuator / dispozitive de acționare pirotehnice****CP16: pneumatic actuator / dispozitiv de acționare pneumatic****DEPYM: manual pneumatic actuator / dispozitiv de acționare pneumatic manual****CM16, IM10: manual actuators / dispozitive de acționare manuale****POUSSAX 24, DEMA: solenoid actuators / dispozitive de acționare solenoide**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant:***Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system***Componente pentru sisteme de stingere a incendiilor cu gaz instalate în clădiri sau în zone de teren ca parte a unui sistem de operare complet*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*Numele, denumirea socială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum se solicită în temeiul articolului 11 alineatul (5):***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANȚA**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*După caz, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 alineatul (2):***Not applicable / Nu se aplică**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

*Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V:***Sistemul 1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat:***Centre National de Prévention et de Protection CNPP Cert, 1116****performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1***a efectuat încercarea de tip și inspectarea inițială a fabricii și a controlului producției în fabrică cu supraveghere, evaluare și autorizare continuă ale controlului producției în fabrică în cadrul sistemului 1*

and issued following certificate:
și a emis următorul certificat:

1116-CPR-021

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:

Not applicable / Nu se aplică

9. Declared performance:

Performanța declarată:

All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.

Toate cerințele, inclusiv toate caracteristicile esențiale, și performanțele corespunzătoare pentru utilizarea sau utilizările preconizate indicate la punctul 3 de mai sus au fost stabilite astfel cum se descrie în hEN menționate în tabelul (tabelele) de mai jos.

Essential Characteristics	Caracteristici esențiale	Performance Performanță	Harmonized technical specification Specificatiile tehnice armonizate
Operational reliability – General design – Connection threads – Function and ambient temperatures – Resistance to internal pressure – Strength – Leakage – Operational reliability – Vibration resistance – Operating force – Functional reliability – Manual powered actuators	<i>Fiabilitate operațională</i> – <i>Proiect general</i> – <i>Fileturi de racordare</i> – <i>Temperatură de funcționare și temperatură ambiantă</i> – <i>Rezistența la presiune internă</i> – <i>Putere</i> – <i>Scurgere</i> – <i>Fiabilitate operațională</i> – <i>Rezistență la vibrații</i> – <i>Forță de funcționare</i> – <i>Fiabilitate funcțională</i> – <i>Dispozitive de acționare manuale</i>	Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform	EN 12094-4 : 2004 Clause 4.2 (excluding 4.2.3 and 4.2.4) / Clauza 4.2 (cu excepția 4.2.3 și 4.2.4) Clause / Clauza 4.3 Clause / Clauza 4.4 Clause / Clauza 4.5 Clause / Clauza 4.6 Clause / Clauza 4.7 Clause / Clauza 4.8 Clause / Clauza 4.12 Clause / Clauza 4.14 Clause / Clauza 4.15 Clause / Clauza 4.16
Distribution of extinguishing media – Minimum flow way specification – Smallest container specification – Minimum flow way – Flow characteristics – Driptube	<i>Distribuția mijloacelor extinctoare</i> – <i>Specificarea curgerii libere minime</i> – <i>Specificarea celui mai mic recipient</i> – <i>Curgerea liberă minimă</i> – <i>Caracteristici de curgere</i> – <i>Tub de imersie</i>	Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform NPD Pass / Conform	EN 12094-4 : 2004 Clause / Clauza 4.2.3 Clause / Clauza 4.2.4 Clause / Clauza 4.9.1 Clause 4.9.2 (if specified by the manufacturer) / Clauza 4.9.2 (dacă se specifică de către fabricant) Clause / Clauza 4.13
Durability of operational reliability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	<i>Durabilitatea fiabilității operaționale la coroziune</i> – <i>Coroziune</i> – <i>Coroziune sub tensiune</i>	Pass / Conform Pass / Conform	EN 12094-4 : 2004 Clause / Clauza 4.10 Clause / Clauza 4.11

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Buc, 26.04.2017

Siemens SAS



Jean-Baptiste Bonnet
R&D Head CPS FS FR Buc



Philippe Mangon
PLM Head CPS FS FR Buc

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.

Prezenta declarație de performanță nu implică nicio garanție de proprietate, Instrucțiunile de siguranță din documentația produsului relevant trebuie respectate.

Siemens SAS
Headquarters / Sede sociale
40, avenue des fruitiers
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Tel.: +33 (0) 1 85 57 00 00
Fax: +33 (0) 1 49 22 34 13
www.siemens.fr

Siemens SAS
Building Technologies Division
ZI - 617 rue Fourny
FR-78531 BUC cedex

Tel.: +33 (0) 1 30 84 66 00
Fax: +33 (0) 1 39 56 42 08
www.siemens.com/buildingtechnologies